

Monmouth College
Department of Modern Foreign Languages
Spanish 326: Topics in Spanish
Las voces de las mujeres (Women's Voices from Spanish America)
Primavera 2008 lunes/miércoles/viernes 2-2:50pm WH205

Profesora: Shigeko Mato, Ph.D
Oficina: Wallace Hall L15
Teléfono: (309) 457-2306
Correo E: smato@monm.edu
Horas de consulta: lunes y viernes: 10-10:50am/12-1pm
martes y jueves: 3-4pm

Descripción del curso:

En este curso analizaremos las voces de varias mujeres hispanoamericanas del siglo XX. Al enfocar una serie de obras publicadas después de la tercera década del siglo XX, examinaremos las técnicas y las estrategias literarias que se utilizan en las escrituras femeninas/feministas dentro de un marco socio-histórico específico. Intentaremos analizar los siguientes temas claves. ¿Qué importancia tiene la obra femenina/feminista dentro del contexto hispanoamericano? ¿Cuáles son los rasgos principales que producen las obras que leeremos? ¿Cómo subvierten el llamado “discurso masculino” estas escritoras? ¿Han logrado obtener una voz autónoma? ¿Cómo se ha transformado la imagen o la definición de “la escritura femenina/feminista desde la tercera década del siglo XX?”

Objetivos del curso:

Adquirir y profundizar el conocimiento del concepto de la literatura femenina/feminista dentro del contexto hispanoamericano.

Profundizar la habilidad de analizar obras literarias con ojos críticos.

Reforzar la habilidad de articular ideas y opiniones en la forma tanto escrita como oral.

Reforzar la habilidad de escuchar y analizar distintas perspectivas e interpretaciones de una manera académica y lógica.

Fomentar el máximo dominio lingüístico.

Textos

Obligatorios Disponibles en Monmouth College Bookstore

Bombal, María Luisa. *La última niebla / La amortajada*. 3ª ed. Barcelona: Seix Barral, 2001.

Castellanos, Rosario. *Balún Canán*. 26ª reimp. México, D.F.: Fondo de Cultura Económica, 2000.

Otras lecturas obligatorias: Fotocopia (Véase las lecturas en el calendario)

Fotocopias de *Huellas de las literaturas hispanoamericanas*. Garganigo et.al. Ed. 2nd ed. Upper Saddle River: Prentice Hall, 2002. 536-49.

Recomendables

Un diccionario grande (ej. *The American Heritage Larousse Spanish Dictionary*)
(opcional)

MLA Handbook for Writers of Research Papers (opcional)

Requisito

El requisito para español 326 es el curso español 310 de Monmouth College o un curso equivalente a éste. Si el estudiante no ha tomado el curso 310, hay que consultar con la profesora.

Obligaciones y evaluación:

- | | |
|---|------------------|
| 1. Participación en clase y preparación: | 10% |
| Asistencia (3%), Preparación (comentarios y dos informes orales 7%) | |
| 2. Tres ensayos: | 20% (6%, 7%, 7%) |
| 3. Tres pruebas: | 20% (6%, 7%, 7%) |
| 4. Proyecto final: | 15% |
| 5. Presentación oral: | 5% |
| 6. Examen parcial | 15% |
| 7. Examen final | 15% |

1. Participación y preparación: La participación es un elemento obligatorio en esta clase. Cada estudiante será responsable de preparar las lecturas asignadas antes de la clase. Los estudiantes deben estar listos para ofrecer observaciones, comentarios y preguntas en clase.

Los estudiantes asisten **puntualmente** a clase todas las semanas. Más de una falta de asistencia (45=100%; 44=96.6%; 43=93%; etc.), más de dos tardanzas de media hora o tardanzas asiduas afectarán la nota negativamente. Si le es imposible asistir a clase por alguna razón legítima, el estudiante le debe avisar a la profesora cuanto antes.

Preparación:

1.1 El estudiante debe entregar un comentario que consiste en interpretaciones de las lecturas indicadas en el calendario. Este comentario debe incluir un resumen, reflexiones y observaciones lógicas y originales de las lecturas. Éste se evaluará según el contenido y la gramática. La nota de cada comentario se basa en la revisión corregida. Se puede entender que éste es un vehículo mediante el cual el estudiante puede participar activamente en cada discusión de clase. La extensión de este comentario debe ser 20-30 oraciones completas. Se necesita escribir a máquina.

1.2 Dos informes orales: Cada estudiante realizará dos breves presentaciones orales de 4-7 minutos en clase. Los informes orales serán breves resúmenes y análisis de lecturas, expresando reacciones, impresiones e ideas personales y originales. No se puede cancelar el informe oral sin avisarle a la profesora con antelación. La cancelación sin ningún aviso resultará en una F de esta tarea.

2. Dos exámenes: Cada examen debe ser tomado en la fecha dada. No habrá excepciones sin una excusa escrita y legítima (documentos legales, información de actividades académicas, notas del médico, etc.)

3. Tres ensayos: El estudiante entregará tres ensayos de 2-3 páginas en las fechas asignadas. Más adelante los temas se darán con detalles. Las tareas entregadas tarde sin una excusa escrita y legítima sólo valdrán la mitad de la nota.

4. Tres pruebas: Habrá tres pruebas a lo largo del curso. Cada prueba durará 20-25 minutos y se dará al final de clase a menos que haya algún cambio. Todas las pruebas se deben tomar en la fecha indicada en el calendario. No habrá excepciones sin una excusa escrita y legítima.

5. Proyecto final: Proyecto final ha de ajustarse a las normas de *MLA Handbook*. El estudiante elegirá un tema que se asocie estrechamente con lo que estudiamos en clase. El proyecto deberá ser escrito sobre un tópico acordado con la profesora. El estudiante deberá analizar una obra que no se leerá en clase. Deberá ser un trabajo de análisis apoyado por fuentes secundarias. Hay que usar por lo menos cinco críticas secundarias de la obra que se explorará. El estudiante deberá documentar todas las fuentes usadas para cumplir el proyecto. Si no se documentan las páginas y los autores y si no se presentan las “Obras citadas,” esto se considerará como un caso de plagio. Se valorarán la profundidad y la originalidad del trabajo. La extensión de páginas 5-6pp. Se evaluarán tanto el proceso como el producto final.

6. Presentación oral: El estudiante hará una breve presentación oral de 10-15 minutos en clase. Hará un breve análisis literario del proyecto final, expresando 1) por qué le interesa el tema al estudiante; 2) de qué se trata la obra; 3) qué temas o aspectos literarios se exploran; 4) cómo se exploran; 5) qué técnicas literarias le interesan al estudiante; y 6) lo que ha encontrado en el proceso de la investigación. La cancelación de la presentación oral sin ninguna notificación resultará en una F para la nota de la presentación oral. La evaluación se basará en las siguientes categorías: la preparación:10, la organización:10, el contenido:10 y la comunicación:10.

7. Examen final: El examen final se debe tomar en la fecha indicada por la universidad.

Todos los trabajos se entregarán en la fecha indicada. No se aceptará ninguno fuera del plazo establecido.

Sistema de evaluación

93-100	A	87-89	B+	77-79	C+	67-69	D+	59	F
90-92	A-	83-86	B	73-76	C	63-66	D		
		80-82	B-	70-72	C-	60-62	D-		

Responsabilidades

1) Dishonestidad académica: El Departamento de Modern Foreign Languages sigue las reglas establecidas en el catálogo de Monmouth College en cuanto a cualquier

deshonestidad académica. Según el catálogo, “Academic dishonesty may result not only in failure in the course, but in dismissal or expulsion from the College. Incidents of academic dishonesty will be reported to the Vice President for Academic Affairs” (25).

El plagio (plagiarism) es una copia o imitación de una obra producida por otra persona. Es una forma de fraude académico que conducirá a una F como la nota final de esta clase. Si le falta la documentación o la presentación de bibliografía al estudiante, se considerará como un caso de plagio y se lo informará al decano de la universidad.

2) El estudiante con alguna dificultad tanto física como cognitiva necesitará hablar con la profesora durante la primera semana de clases.

Recursos:

1. La página de Modern Foreign Languages (Web Page): Hay una conexión al “Mundo latino,” (www.mundolatino.org/prensa/) donde se pueden encontrar periódicos electrónicos del mundo hispano.
2. Tutoría: Hay un servicio de tutoría en el MLC (Mellinger Learning Center).
3. La tertulia: La tertulia es una junta donde se practica español fuera de clase. El calendario de La tertulia para este semestre se anunciará más tarde.

Plan/calendario tentativo de lecturas y tareas

Este programa es provisional, y está sujeto a cambios según las necesidades y ritmo del curso.

Semana 1:

18 de enero (viernes): Introducción al curso

Semana 2:

21 de enero (lunes): Martin Luther King Jr. Day Fotocopia #1 “Sor Juana Inés de la Cruz”
Fotocopia #2 Alfonsina Storni “Hombre pequeño”

23 (miércoles): Fotocopia #2 Storni “Tú me quieres blanca”

25 (viernes): *La última niebla* (Bombal) **Informe oral (2 personas)**

Semana 3:

28 de enero (lunes): *La última* **Informe oral**

30 (miércoles): *La última*

1 de febrero (viernes): *La última*/ “El árbol” **Comentario 1**

Semana 4:

4 de febrero (lunes): “El árbol” **Informe oral**

6 (miércoles): “El árbol”

8 (viernes): Fotocopia #3 “Kinsey Report” (Castellanos) **Prueba 1**

Semana 5:

11 de febrero (lunes): “Kinsey”/ Fotocopia #4 “Mujer Negra” (Morejón) **Informe oral**

13 (miércoles): “Mujer” Fotocopia #5 “La ruptura” (Poniatowska)

15 (viernes): “La ruptura” **Informe oral** **Ensayo 1**

Semana 6:

18 de febrero (lunes): Fotocopia #6 “Aquí pasan cosas raras” (Valenzuela) **Informe oral**

20 (miércoles): “Aquí” **Comentario 2**

22 (viernes): Fotocopia #7 “Tosca” (Allende) **Informe oral**

Semana 7:

25 de febrero (lunes): “Tosca”

27 (miércoles): Continuación”

29 (viernes): **Examen I**

Semana 8:

3 de marzo (lunes): Fotocopia #8 “Amalia” (Ferré) **Informe oral**

5 (miércoles): “Amalia”

7 (viernes): Continuación **Ensayo 2** **Proyecto final: Tema**

Semana 9: 10 de marzo-14 de marzo: Vacaciones de primavera

Semana 10:

17 de marzo (lunes): Rigoberta Menchú **Informe oral**
19 (miércoles): Menchú **Comentario 3**
21: Viernes Santo No hay clase.

Semana 11:

24 de marzo (lunes): Pascua No hay clase.
26 (miércoles): *Balún Canán* **Informe oral**
28 (viernes): *Balún* **Prueba 2**

Proyecto final: Bibliografía

Semana 12:

31 de marzo (lunes): *Balún* **Informe oral**
2 (miércoles): *Balún* **Informe oral**
4 (viernes): *Balún* **Informe oral**

Ensayo 3

Semana 13:

7 de abril (lunes): *Balún* **Informe oral**
9 (miércoles): *Balún* **Informe oral**
11 (viernes): *Balún* **Informe oral**

Proyecto final: Bosquejo

Comentario 4

Semana 14:

14 de abril (lunes): *Balún* **Informe oral**
16 (miércoles): *Balún*
18 (viernes): *Balún* **Prueba 3**

Proyecto final: La introducción

Semana 15:

21 de abril (lunes): Film
23 (miércoles): Film
25 (viernes): Film/Discusión **Comentario 5**

Proyecto final: Borrador

Semana 16:

28 de abril (lunes): Presentaciones 4
30 (miércoles): Presentaciones 4
2 (viernes): Presentaciones 4

Semana 17: Presentaciones 3

5 de mayo (lunes): Repaso
7 (miércoles): Repaso

Proyecto final: Versión final

Semana de exámenes finales: 9 de mayo—14 de mayo

Examen final: 9 de mayo, a las 6 de la tarde